

Styrelsen för Vanda och Kervo välfärdsområde
Välfärdsområdesdirektör Timo Aronkytä

Bästa styrelse och välfärdsområdesdirektör för Vanda och Kervo välfärdsområde,

Svenska Finlands folkting är en lagstadgad intresseorganisation vars uppgift är att främja Finlands svenskspråkiga befolknings rättigheter (lag om Svenska Finlands folkting 1331/2003). Till Folktingets uppdrag hör bland annat att bevaka att myndigheter tillgodoser medborgarnas språkliga rättigheter.

Folktinget har tagit del av Svenska Yles uppgifter (2.1.2024) om att mötesprotokollen från välfärdsområdets fullmäktige och styrelse inte har översatts till svenska sedan början av 2023. Vanda och Kervo välfärdsområde är ett tvåspråkigt välfärdsområde och ska därmed följa språklagen. Folktinget skulle därför gärna uppmärksamma er, såsom representanter för välfärdsområdets ledning, om följande.

Enligt språklagen (423/2003) ska fullmäktiges och styrelsens möteskallelser och protokoll skrivas på finska och svenska i tvåspråkiga välfärdsområden (29 §). Föredragningslistor och bilagor ingår i protokollet och därför ska även de skrivas på finska och svenska.

Det är med andra ord ett lagstridigt förfarande att en del av protokollen i nuläget inte finns att tillgå på svenska. Situationen inverkar på såväl de förtroendevaldas möjligheter att fullgöra sina uppgifter som tillgodoseendet av invånarnas behov av information.

Folktinget önskar understryka att det är mycket allvarligt att de svenskspråkiga versionerna av möteshandlingarna uteblivit i snart ett års tid och uppmanar er att säkerställa att handlingarna översätts utan dröjsmål, samt att handlingarna framöver kontinuerligt offentliggörs utan dröjsmål på båda språken. Folktinget önskar också påtala möjligheten i språklagen att besluta om språket i möteskallelser och protokoll för även andra organ än fullmäktige och styrelse med beaktande av att de förtroendevaldas möjlighet att fullgöra sina uppgifter ska tryggas och invånarnas behov av information tillgodoses.

Folktinget önskar även framhålla att enligt lagen om ordnande av social- och hälsovård (612/2021) ska ett tvåspråkigt välfärdsområde ordna sin service på både finska och svenska. En förutsättning för att kunna erbjuda likvärdig och kvalitativ service på svenska är att tvåspråkiga strukturer skapas i förvaltningen samt att tillräckliga resurser finns för att planera och organisera den svenskspråkiga verksamheten. Organisationsstrukturerna i ett tvåspråkigt välfärdsområde bör säkerställa att de språkliga rättigheterna tillgodoses i verksamheten.

Planeringen av svenskspråkig verksamhet bör till exempel placeras på en tillräckligt hög administrativ nivå i förvaltningen så att det finns faktiska möjligheter att förverkliga en tvåspråkig organisation. Eftersom svenska är ett nationalspråk har det en likvärdig position med det finska språket, och därmed en annan position än övriga språk som till exempel engelska. Det är viktigt att den svenskspråkiga verksamheten därför planeras parallellt med den finskspråkiga verksamheten och särskiljs från övriga språk i välfärdsområdets språkliga planering.

Helsingfors den 11 januari 2024

Vänligen,

Svenska Finlands Folkting



Christina Gestrih
Folktingssekreterare



Christine Kotzev
Jurist

Sänds för kännedom till: ordförande för nationalspråksnämnden Patrik Karlsson